

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 7 (1933)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Ereignisse der kommenden Wochen

## Les événements des semaines prochaines

Il convient d'attirer l'attention des lecteurs de la «Revue CFF» sur les trois grands matches de football qui se joueront dans la première quinzaine de mars. Le dimanche 5 mars, Grasshoppers et Young Boys, les deux meilleures équipes du pays, se mesureront à Zurich pour la demi-finale de la Coupe suisse. A cette occasion, un train spécial sera mis en marche de Berne à Zurich. La deuxième demi-finale se disputera le même jour à Berne entre le F. C. Bâle et le Lausanne-Sports.

Le dimanche suivant, 12 mars, des trains spéciaux venant de toutes les directions déverseront à Zurich la foule de ceux qui veulent assister au match international Suisse-Belgique. Le stade du Hardturm à Zurich a une capacité de 25 000 personnes. L'équipe nationale suisse est actuellement très forte. Bien qu'en sport il soit toujours imprudent de faire des pronostics, le public peut espérer assister à un succès helvétique, en tout cas à un beau match.

### Billige Fahrt zum Automobilsalon in Genf

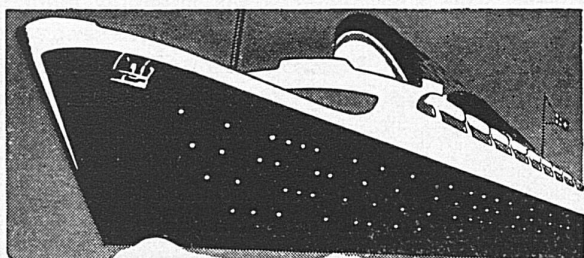
10.—19. März 1933

Die vom 8.—19. März gelösten Billette einfacher Fahrt nach Genf berechtigen zur Gratisrückfahrt, wenn sie im Ausstellungsgebäude (Auskunfts-bureau der Schweiz. Bundesbahnen) abgestempelt werden. Die Gültigkeit zur Rückfahrt dauert 6 Tage, sie beginnt mit dem 10. März und endigt mit dem 21. März. Die Schnellzugzuschläge sind für Hin- und Rückfahrt zu lösen.

### A peu de frais, on se rend au Salon de l'automobile à Genève

10—19 mars 1933

Les billets de simple course pour Genève pris du 8 au 19 mars donnent droit, à condition d'avoir été timbrés dans le Palais des Expositions (au bureau de renseignements des CFF), au voyage de retour dans les six jours, mais au plus tôt le 10 mars et au plus tard le 21 mars. La surtaxe pour trains directs doit toutefois être payée intégralement, à l'aller et au retour.



**ITALIAN LINE**

Nächste Abfahrten:

#### Nordamerika

(über die wundervolle Südroute)

Roma 7. April ab Genua

Augustus 14. April (ab Genua)

Vulcania 23. April (ab Cannes)

Conte di

Savoia 25. April (ab Genua)

#### Südamerika

Belvedere 1. April (ab Triest)

Duilio 13. April (ab Genua)

Giulio Cesare 4. Mai (ab Genua)

#### Zentralamerika

Virgilio 7. April (ab Genua)

#### Australien

Romolo 5. April (ab Genua)

Behördlich patentierte Generalagentur für Passage u. Auswanderung „SCHWEIZ-ITALIEN“ AG., Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 80  
Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebureaux

### TEUFEN

via ST. GALLEN  
by



Sonnige Höhenlage  
Sunny alpine situation

#### Alle Schulstufen

bis Matura (auch im Ausland anerkannt). Handelsabteilung mit Diplom. Moderne Sprachen. Haushalt, Musik, Sport. Erstklassige Lehrkräfte. Unterstaatlicher Aufsicht. Jüngere Mädchen in besonderem Haus.

### Prof. BUSER'S Voralp-Töchter-Institute Boarding Schools for Girls

Junior, Middle, Senior School, Academic Side (Preparation for Matriculation), Commercial Side (Certificate of Proficiency). Modern languages. House-keeping. Music. All the summer and winter sports. Highly qualified teachers. At Teufen: Younger girls are in special house. — Recognised by the board of Education.

### CHEXBRES über VEVEY 300 m above sea-level

bei LAUSANNE  
near

#### An schönster Lage des Genfersees

Umgangssprache: Französisch

Language of the school: French

Gleiche Schulorganisation wie in Teufen

Most beautifully situated above Lake of Geneva. Same school organisation as at Teufen



**Adelboden.** 19. Februar: Kinderskirennen.

**Andermatt.** 18. Februar: Beleuchtung der Teufelsfälle und -brücke.

19. Februar: Oberalpabfahrtsrennen.

21. Februar: Gästeskirennen.

**Arosa.** 19. Februar: Grosser Sprunglauf.

22. Februar: Internationales Eiskunstlaufen.

4. und 5. März: Arosener Skirennen.

8. und 9. März: Skimeisterschaften von Arosa für Gäste.

**Basel.** 20. Februar: Grosser Mustermessesaal: Uraufführung von J. Thommen « Menschen im Camp ».

21. Februar: Hans Hubersaal: Gesellschaft für Kammermusik: Basler Streichquartett.

25. Februar und 18. März: Musiksaal: Symphoniekonzert mit Solisten.

28. Februar: Konservatoriumssaal: Basler Kammerorchester mit Solisten. Leitung Paul Sacher.

Bis Ende Februar: Kunsthalle: Pellegrini.

Anfangs März: Ausstellung Kunstverein: Moilliet, Auberjonois.

6. - 8. März: Basler Fastnacht.

**Bern.** 24. Februar: Akademischer Vortrag.

24. Februar: Konzert der Bernischen Kammermusikvereinigung im Söller.

25. Februar/4. März: Maskenbälle.

27./28. Februar, 13./14. März: Symphoniekonzert der Bernischen Musikgesellschaft mit Solisten.

5. März: Schweizercup Demi-Finale Lausanne-Sports-Basel.

7. und 12. März: Kammermusikkonzert der Bernischen Musikgesellschaft.

**Biel.** 5. - 6. März: Fastnachtsveranstaltungen mit Umzug.

Bis 5. März: Galerie Fankhauser: Ausstellung von J. Schmucki.

5. März: Réunion du Giron jurassien sur le Chasseral.  
12., eventuell 19. März: Klubrennen.

**Brig.** Im März: Frühlingsskirennen auf Rosswald.

**Brunnen.** 23. Februar: Bartli-Umzug.

**La Chaux-de-Fonds:** 26 février: Course de patrouilles militaires.

**Davos.** 18. - 26. Februar: Zweite A. C. S. Wintersportwoche in Davos.

25./26. Februar: Davoser Skirennen.

2. - 3. März: Internationales Eishockeyspiel.

19. März: Grosse Sprungkonkurrenz.

**Elgg.** 1. März: Dramatische Fastnachtspiele mit anschließendem historischem Umzug.

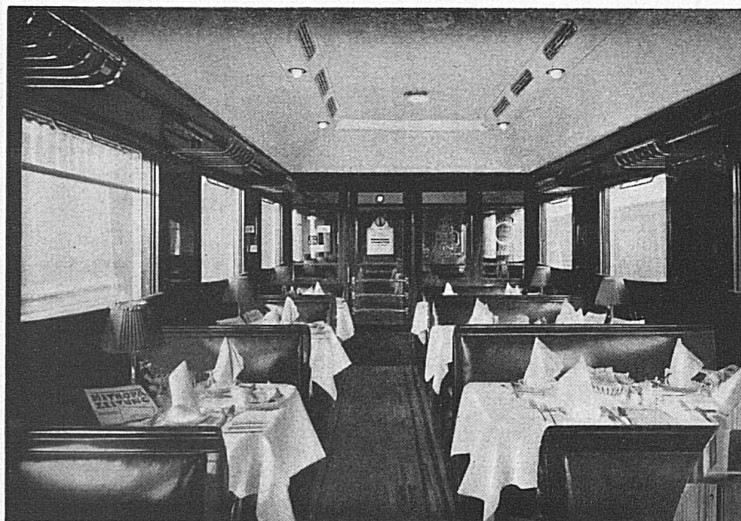
**Engelberg.** 19. Februar: Militärpatrouillenlauf.

26. Februar: Grosser Slalomlauf.

2. - 6. März: Skikurs des Schweizerischen Damenskiklubs.

5. März: Hochalpines Abfahrtsrennen vom Segnesgletscher.

**Flims.** 19. Februar: Klubrennen.



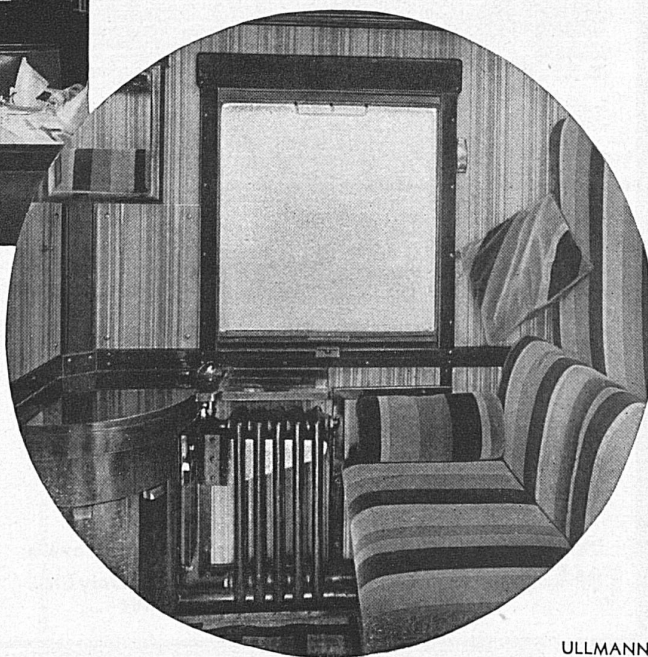
Die Wagen für den verwöhnten und anspruchsvollen Reisenden. Fragen Sie die Reisebureaux

Voitures donnant entière satisfaction aux voyageurs les plus exigeants. Les bureaux de voyages renseignent

Le carrozze che soddisfano anche i viaggiatori più delicati ed esigenti. Informarsi presso le agenzie di viaggi

These cars will give complete satisfaction to the most fastidious travellers. Enquire at any Tourist Office

# MITROPA



ULLMANN

**Flums.** 26. – 28. Februar: Fastnachtstreiben.

**Genève.** 18, 28 février, 4, 11 et 16 mars: Concert de l'orchestre de la Suisse romande avec solistes.

22 février: Concert populaire.

25 et 26 février, 1, 5, 8, 12, 15, 22, 26 mars: La Nique à Satan, de Frank Martin et A. Rudhardt.

En février: Musée Rath: Exposition Nelly Georg, Jean Bernard, H. König.

9 mars: Salle de la Réformation: Les nouveaux concerts: Conférence d'Arthur Honegger, partie musicale: Berthe Vigier, Alphonse Brun.

10 – 19 mars: Salon international de l'Automobile.

**Grabs.** 25./26. Februar: Gamperney-Derby-Skirennen.

**Grindelwald.** 18. – 19. Februar: Wintermeisterschaften der Universität Bern.

26. Februar: Militärskirennen der Gebirgsinfanterie-Brigade 9.

4./5. März: Schweiz. 50-Kilometerlauf und 1. grosser schweizerischer Skistaffellauf.

**Gstaad.** 26. Februar: Skirennen.

Im März: Skichilbi.

**Klosters.** 19. Februar: Eishockey.

26. Februar: Grosse Sprungkonkurrenz.

**Lausanne.** 20 février, 6 et 13 mars: Concert par abonnement avec solistes.

**Le Locle.** 4 mars: Grand concert.

**Luzern.** 22., 23. und 27. Februar: Maskenbälle.

9. März: Populäres Jugendkonzert.

10. März: Basler Trio.

16. März: Populäres Symphoniekonzert.

**Lugano.** 15. März: Yves Nat, Piano.

**Montana-Vermala.** 5 mars: Concours de bobs.

12 mars: Concours de ski.

**Montreux.** 26 février: Concours de ski de printemps aux Rochers de Naye.

**Mürren.** 24. – 28. Februar: Skikurs des Schweiz. Damensklubs.

11. und 12. März: Kandahar Skirennen.

**Mürtschengebiet.** 19. März: St. Gallisch-oberländische Verbandstour.

**Neuchâtel.** 19 mars: Concert de la Société chorale.

**Olten.** 23. – 28. Februar: Maskenbälle.

5. März: Liederkonzert.

12. März: Instrumentalkonzert.

**Pontresina.** 19. Februar: Internationales Diavolezza-Abfahrtsrennen.

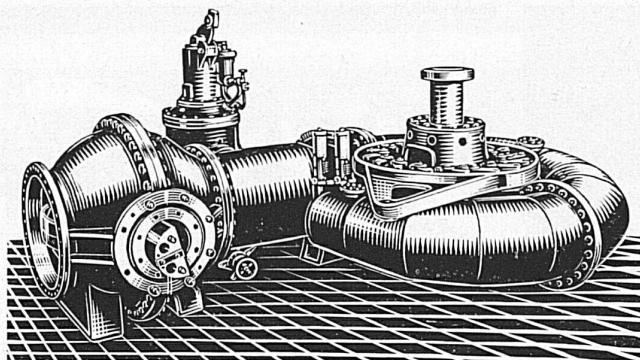
26. Februar: Grosse Eislaufkonkurrenz.

1. März: Abfahrtsrennen.

15. März: Slalomrennen.

**St. Moritz.** 18./19. und 26. Februar und 4. März: Eishockey-matches.

20. Februar und 5. März: Abfahrtsrennen.



Francis-Spiral-Turbine von 10240 PS-Leistung, mit Bell-Patent-Kugelschieber, nebst einer weiteren Turbine von 4000 PS, für das neue, vollautomatische Kraftwerk Kaiserstuhl der C.K.W., Luzern

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von

## Theodor Bell & Cie.

Kriens bei Luzern

Wasserturbinen für alle Gefälle und Leistungen; Propellerturbinen mit festen und mit beweglichen Laufradschaufeln; Regulatoren, Rechen, Schützen, Stauwehre, Bell-Kugelschieber, Druckleitungen, komplette hydraulische Anlagen, Kesselschmiedearbeiten aller Art

## LONDON!

Die beste Gelegenheit,  
um die notwendige Handelssprache der Welt gründlich zu lernen,  
bietet die Schule des

**Schweizer. Kaufmännischen Vereins in London**

Für Anfänger sowie Fortgeschrittene  
Spezialabteilung für Handel und Literatur  
Kursgeld für 12 Wochen £ 6.7.6.

Spezialvergünstigung für S.K.V. Mitglieder  
Vom Bund anerkannte Sprachschule

Die beste in London Abschlussexamen

Sich zu wenden an die Direktion **Swiss Mercantile Society Ltd.,**  
34/35 Fitzroy Square, London W1

SÖRGEN SIE  
FÜR IHRE GESUNDHEIT

ehe sich ernstliche Störungen zeigen. Eine physikalisch-diätetische Kur beseitigt die Krankheitsbereitschaft und erhöht Ihre Lebenskraft.

Bitte verlangen Sie kostenlos unsere Aufklärungsschriften 2 rs

KURANSTALT

**Sennrüttli** 900m hoch  
DEGERSHEIM  
F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

**Samaden.** 12. März: Skichilbi.

**Saas-Fee.** 25. Februar: Grosses Eisfest.

5. März: Grosses Schaulaufen.

12. März: Skirennen.

19. März: Abfahrtsrennen.

**Sion.** 23–28 février: Carnaval sédunois.

**St. Gallen.** 19. und 26. Februar: Fastnachtskonzerte.

19. Februar und 19. März: Volkskonzerte.

23. Februar: Abonnementskonzert.

25. und 28. Februar: Maskenbälle.

**Unterwasser.** 4. und 5. März: Skirennen.

12. März: Abfahrtsrennen.

**Vevey.** 4, 14 et 18 mars: Concert.

**Villars-Bretaye.** 18 février: Course de fond.

**Wengen.** 26. Februar: Grosse Sprungkonkurrenz.

**Winterthur.** Bis 26. Februar: Art contemporain belge.

22. Februar, 1. und 15. März: Abonnementskonzerte.

Ab 5. März: Kunstmuseum: Deutsche und Schweizer Maler des XIX. Jahrhunderts aus der Sammlung Dr. Oskar Reinhart.

Ab 12. März: Franz Masereel.

**Zürich.** 18.–19. Februar: Dolder Kunsteisbahn: Herrenkunstlauf-Weltmeisterschaft.

19. Februar: Tonhalle: Liederabend Vera de Villiers.

19. und 26. Februar: Fussballmatch.

20. und 21. Februar, 13. und 14. März: Tonhalle: Abonnementskonzerte.

22. Februar: Akademischer Vortrag.

22. Februar: Tonhalle: Klavierabend Prof. Bertrand Roth.

23. Februar: Tonhalle: Konzert des Häusermannschen Privat-Chors.

25. Februar: Ball des Lesezirkels Hottingen.

Bis 26. Februar: Baufachausstellung.

27. Februar: Tonhalle: Kammermusikaufführung.

28. Februar und 5. März: Tonhalle: Karnevalskonzerte.

4. März: Tonhalle-Maskenball.

Februar-März: Kolleratelier: Ausstellung « Kunst gegen Waren ».

Bis 5. März: Graphische Sammlung der Eidg. technischen Hochschule: Ausstellung: Schweizerische Graphik der Gegenwart.

Bis 12. März: Kunsthaus: Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten.

Bis 20. März: Kunstsalon Wolfsberg: Max Slevogt.

5. März: Fussballwettpiel: Vorletzte Runde Schweizer-cup: Grasshopperclub Zürich – Young Boys Bern.

6. März: Lesezirkelabend. Vortrag Stefan Zweig.

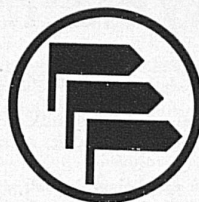
10. März: Tonhalle: Klavierabend Horszowski.

12. März: Fussball-Länderspiel Belgien gegen Schweiz auf dem Sportplatz Hardturm.

15. März: Tonhalle: Honeggerabend.

Ab 16. März: Kunsthaus: Georges Rouault.

Im März: Galerie Aktuaryus: Ausstellung Utrillo.



## Die gute Schweizerschule

Die hier inserierenden Mitglieder des „Verbandes schweizer. Privatschulen“ verbürgen als solche eine gewissenhafte Ausbildung und Erziehung der ihnen anvertrauten Schüler u. Schülerinnen



## Handels-Schule Widemann

Höhere Handelsabteilung mit Diplomabschluss sowie Kurse für Privatsekretärinnen, Stenotypisten, Buchhalter und kaufmännische Lehrlinge, Deutschkurs für Fremdsprachige.

## Knaben - Institut Dr. Schmidt St. Gallen

auf dem sonnigen **Rosenberg** bei **Einziges** Schweizer-Institut mit staatl. Sprachkursen. **Alle** Schulstufen. Prospekte!

VORALP. KNABENINSTITUT



## Ecole Nouvelle L.E.H. „la Pelouse“ sur Bex

Landerziehungsheim

Tel. 69 (Waadt) Gegr. 1911

Grosses Gut mit eigener Farm, in prächtiger Lage. Familienleben. Vor- und Primarschule für Knaben und Mädchen. Sekundarschule für junge Mädchen, Musik, Sport, Handfertigkeiten. Für Prospekte und Referenzen sich wenden an die Leiterin **Mlle L. Hemmerlin**

## Ecole Nouvelle La Châtaigneraie ob Coppet bei GENF

70 Knaben von 8 bis 19 Jahren. Gründliches Studium der französischen und modernen Sprachen. Gymnasium. Real- und **Handels-schule mit Diplom**. Sommer- und Wintersport. Laboratorien- und Werkstättenarbeit. **Landerziehungsheim**. Dir. **E. Schwarz-Buys**

**La Roseraie** ob Coppet (Genfersee). **Haushaltungs- und Sprachenschule** lehrt gründlich **französisch, englisch** und alle Haushaltfächer. Sehr gute Küche. Prachtige, gesunde Lage, Park. Sport, Gymnastik, Tennis. Ferientaufenthalt. I. Referenzen. Prospekte **Frau Dr. Rittmeyer-Pailler**

## INSTITUT JOMINI Payerne

gegründet 1867

Gewissenhafte Ausbildung: französische Sprache, bewährte Vorbereitung für Handel, Bank und Verwaltung. Illustrierter Prospekt und Programm bereitwilligst

# Inserieren bringt Erfolg!